

January 2019

The 27th German-Japanese Forum

Dear Federal Chancellor Merkel,

Dear Prime Minister Abe,

The German-Japanese Forum met in Berlin from October 17 to 19, 2018 to discuss issues of mutual concern. We would like to thank you both sincerely for the hospitality extended to us by your governments at the opening reception hosted by State Minister Niels Annen and at the dinner on the evening of our first full day of deliberations hosted by Ambassador Takeshi Yagi. We are also particularly grateful to Mr. Volker Kauder MdB who once again made it possible for us to meet in the Reichstag building of the German parliament. The members of the Forum also much appreciated the opportunity to meet and have a discussion with Federal Minister Helge Braun at the Federal Chancellery.

Allow us with this letter to summarize our deliberations and offer a few recommendations.

This was, for many of us, a very unusual meeting: never before did we encounter such a pervasive sense of concern and, indeed, alarm over the present predicament of the Western countries and the challenges they face from within and internationally. The intertwined crises of democracy in many Western countries (also within the European Union) and of the multilateral and rules-based international order have caused deep unease, a sense of uncertainty, and a loss for good solutions that were addressed openly and sometimes bluntly in the contribution from our German participants, in particular. This interpretation was also acknowledged by Japanese participants. Thus, it became a mutual wish that **businesses, governments, and academic communities in Germany and Japan should increase their interaction to discuss various specific themes** - such as political literacy, declining birthrates and aging population, immigration, digital economies, and environmental issues.

Our **first session** ("The Return of Great Power Politics - Defending a Rules-Based International Order") was dedicated to a **review of international developments** in the light of

the recent challenges to a rules-based international order that seemed to emanate from the president of our closest ally, the United States. Our deliberations in this session quickly shifted towards the internal vulnerabilities of many Western democracies to the authoritarian populist challenges that resulted from what was perceived by many discussants as a crisis of trust, of values, and of civility. In order to maintain diversity in politics and society and to underline the strength of our common values, Germany and Japan should take the lead to maintain the multilateral and rules-based international order, enlisting the support of like-minded countries.

These concerns seamlessly carried over into our **second session** ("Political and Economic Situation in Germany/Europe and Japan"), dedicated to **recent socio-economic and political developments in our two countries and regions**. Speakers voiced their concern about what appeared to be an increasingly narrow scope for policy innovation and, in the case of several European democracies and the United States, neglect of social inequality and marginalization. Regaining trust and advancing civility in the face of a highly fragmented, but increasingly polarized and emotionally charged public discourse should now be a political priority of the highest order. The need for "political innovation" was something of a common thread running through many remarks from the German participants. Japan, on the other hand, was explained to have a rather stable political situation for the moment, but to face at the same time many structural problems related to its demography. In this context we would like the two governments to **(1) create more opportunities for young people in both countries to interact and to broaden their political understanding, and (2) initiate a forum to systematically compare experiences and best practices in coping with demographic changes in our two societies**.

In **Session Three** ("Artificial Intelligence - Challenges for Our Industrial Competitiveness and Opportunities for German-Japanese Cooperation"), we discussed the **development of Artificial Intelligence (AI)** and the implications for our industries, economies, societies, and politics. Clearly, we are standing at the threshold of a new wave of technological innovation the impact of which is hard to overestimate, and both the United States and China in many ways seem in an advantageous competitive position. Yet our discussions were imbued with a - perhaps surprising - sense of optimism: German and Japanese companies, including small and medium-sized enterprises (SMEs), possess enormous strengths and also huge amounts of data related to their traditional strengths in industrial production that are different from those of our primary competitors, the United States and China. A key issue in this context

was to determine who owns the data collected to develop AI. Germany and Japan should pursue their own, specific strategies by building on those traditional strengths and their own values. Closer cooperation between our governments, and between German and Japanese companies, would help both our countries to mobilize their potential advantages.

In that context, one specific recommendation that we would like to bring to your and your governments' attention is to **organize a German-Japanese Artificial Intelligence Summit** to bring together high-level representatives from government and business with an interest in issues related to fostering the competitiveness of our companies in AI development and applications. At the same time, we recommend that your governments **undertake joint initiatives to develop international rules and regulations to govern the development of Artificial Intelligence** with a view to foreclose potentially dangerous developments.

Allow us, again, to thank you, Chancellor Merkel and Prime Minister Abe, for the continuous support that you provide to the German-Japanese Forum. We are truly grateful for the interest shown by you and your governments in our work.

Respectfully yours,

Matthias Naß
German Chairman

Eizo Kobayashi
Japanese Chairman

Her Excellency
Dr Angela Merkel
Federal Chancellor of the Federal Republic of Germany
10112 Berlin

His Excellency
Mr Shinzo Abe
Prime Minister of Japan
Nagata-cho 2-3-1, Chiyoda-ku
Tokyo 100-0014

日独フォーラム第 27 回合同会議

座長ステートメント(和訳)

2018年10月17日から19日にかけて、第27回日独フォーラム合同会議をドイツ・ベルリンで開催した。日独両政府による私どもへのご高配に対し、座長として心より感謝申し上げたい。ニールス・アンネン ドイツ連邦共和国外務政務次官にはオープニング・レセプションを、八木毅駐独大使には会議期間中の夕食会を、それぞれ催していただいた。さらに、今回もドイツ連邦議会議事堂で会議を行えるようご尽力くださったフォルカー・カウダー連邦議会議員、連邦首相府で面会し議論する機会をくださったヘルグ・ブラウン連邦首相府国務大臣にも、感謝を申し上げたい。

以下では、今回の合同会議での議論の概要、および日独両政府に対する日独フォーラムからの提言を報告申し上げる。

今回の合同会議は、西側諸国が国内外で様々な苦境や課題に直面している状況に対し、多くのメンバーが広範な懸念を持って参加し発言したという点で、極めて異例の会合となった。EUを含めた西側諸国における民主主義の危機と、多国間主義およびルールに根差した国際秩序の危機が絡み合った状況が、深刻な不安感や不確実性を招いており、それを解決するための方策も見いだせていない——といった指摘が主にドイツ側メンバーから率直に述べられ、日本側メンバーもそうした意見に理解を寄せた。そのような中で、日本とドイツが、産官学の各レベルで、政治リテラシーや少子高齢化、移民、デジタル経済、環境問題などの多様な具体的テーマについて議論を深め、相互交流を一層活発化させていくべきとの共通認識に至った。

今回の第1セッション「大国主義の復活 ～ルールに根差した国際秩序を守る～」は、日独の重要な同盟国である米国の現大統領が繰り出す「ルールに根差した国際秩序への挑戦」を念頭に、国際情勢を概観することに時間を割いた。また、権威主義的ポピュリズムからの挑戦を受ける西側諸国の民主主義の脆弱性にも議論が及んだ。その上で、政治や社会の多様性や、多国間主義とルールに根差した国際秩序を尊重する民主主義的価値観を共有している日本とドイツが主導的役割を果たし、同様の考えを持っている国々の結束を図るべきとの総括に至った。

こうした第1セッションの議論の内容は、続く第2セッション「日本及びドイツ・ヨーロッパの政治経済情勢」の展開にも影響を及ぼし、各国で革新的な政策を打ち出すための視野が狭まっていることや、民主主義を基盤とする欧州の一部や米国で社会的な不平等や分断の問題を見過ごす動きが出ていることへの懸念が相次ぎ表明された。そして、社会が激しく分裂して二極化し、感情的な議論が横行する中で、政治の最優先課題は信頼の回復と節度の向上であるとの議論になった。さらに、多くのドイツ側メンバーから（高齢化・SNSの普及・メディアの退潮などの変化に適応した政治システムを再構築するための）「政治イノベーション」の必要性が提起された。一方、日本については、現在は比較的安定した政治情勢にあるが、人口動態上の構造的問題を少なからず抱えているとの指摘もあった。一連の議論を踏

まえて、私どもは日独両政府に対し、(1)日独の若年層が交流を深め、政治への関心・理解を広げられるような場を増やすこと、(2)日独における人口動態の変化や対応策を比較検討し、成功事例を共有するためのフォーラムを新設することを提唱したい。

第3セッション「人工知能（AI）～日独の産業競争力強化に向けた課題と日独協力の可能性～」では、AIの発展および日独の産業・経済・社会・政治への影響について検討した。世界は現在、計り知れない影響力を秘めた技術革新の入口にあり、そこで米国と中国が多く、その点で競争優位を掴みつつあると考えられている。しかし、今回の日独フォーラムの議論は、日本とドイツの現況を楽観的に捉えるものであった。日本とドイツは米・中と異なり、中小企業を含めた企業部門が、モノづくりにおける伝統的な強みを持ち、その強みを伴った膨大なデータを保持している。従って、日独両国は、企業の持つ伝統的な強みや価値観を生かした独自のAI戦略を追求していくべきであり、それには、AI開発のためのデータの所有者という立場を生かすことや、日独の強みを結集させるために政府間や企業間で密接に協力することが重要なカギとなる。

このような観点から、私どもは、AIの開発や応用の領域で日独企業の競争力を強化することを目指し、政府や企業のハイレベルの代表者が集まる「日独AIサミット」の創設を提唱する。また、潜在的に危険なAI開発を防止するため、日独両政府が共同でイニシアティブをとり、AI開発の国際ルールや規制を整備していくことを要望したい。

改めて、安倍首相、メルケル首相による日独フォーラムへの継続的なご支援に対して感謝を申し上げますとともに、日独両政府が私どもの活動に高い関心を寄せてくださっていることにも深く感謝する次第である。

日本側座長 小林 栄三

ドイツ側座長 マティアス・ナス